ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 08.10.2004
COM(2004)643 τελικό

2004/0241 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις και την έγκριση και υπογραφή του μνημονίου συμφωνίας που τη συνοδεύει

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Με την απόφαση της 16ης Οκτωβρίου 2001, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί με την Ελβετία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ανδόρα, το Λιχτενστάιν, το Μονακό και τον Άγιο Μαρίνο κατάλληλες συμφωνίες για να διασφαλισθεί η θέσπιση από αυτές τις χώρες μέτρων ισοδύναμων με εκείνα που πρέπει να εφαρμόζονται στην Κοινότητα, τα οποία θα διασφαλίσουν την πραγματική φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις. Η Επιτροπή επρόκειτο να διεξαγάγει τις διαπραγματεύσεις αυτές σε στενή συνεργασία με την προεδρία του Συμβουλίου και με στενές και τακτικές διαβουλεύσεις με την ομάδα εργασίας υψηλού επιπέδου που συνεστήθη με απόφαση της επιτροπής των μονίμων αντιπροσώπων της 13ης Ιουνίου 2001[1] και στην οποία το Συμβούλιο ανέθεσε ως ειδική επιτροπή να βοηθήσει την Επιτροπή στο έργο της.

Μετά την απόφαση της 16ης Οκτωβρίου 2001, η Επιτροπή απέστειλε επιστολές στις ανωτέρω τρίτες χώρες με τις οποίες ζητούσε την έναρξη των διαπραγματεύσεων αν και είχε μόλις προηγηθεί η έγκριση από το Συμβούλιο ECOFIN του κειμένου του σχεδίου οδηγίας, στις 13 Δεκεμβρίου 2001, σύμφωνα με το οποίο ήταν όντως δυνατή η έναρξη των εν λόγω διαπραγματεύσεων. Από τότε πραγματοποιήθηκαν πολυάριθμες συνεδριάσεις τόσο σε πολιτικό όσο και σε τεχνικό επίπεδο. Σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 16ης Οκτωβρίου 2001, η Επιτροπή διεξήγαγε αυτές τις διαπραγματεύσεις σε στενή συνεργασία με τις διαδοχικές προεδρίες του Συμβουλίου. Η Επιτροπή προέβη τακτικά σε προφορική αναφορά προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο όσον αφορά την πρόοδο αυτών των διαπραγματεύσεων και παρουσίασε στο Συμβούλιο ECOFIN της 3ης Δεκεμβρίου 2002[2] μία ανακοίνωση σχετικά με τις διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες για τη φορολόγηση των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις. Έκτοτε, μετά από αίτημα του Συμβουλίου ECOFIN, οι διαπραγματεύσεις για τη φορολόγηση των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις συνεχίσθηκαν.

Στις 3 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο διευκρίνισε ότι το σχέδιο συμφωνίας με την Ελβετία, όπως υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 28 Μαΐου 2003, αποτελούσε την τελική προσφορά συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ και αυτής της χώρας. Στα πρακτικά αναφέρονται επίσης τα εξής:

- "*Τα τέσσερα στοιχεία της συμφωνίας τα σχετικά με τη φορολόγηση των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις αποτελούν επίσης τη βάση για την επίτευξη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Λιχτενστάιν, της Ανδόρας, του Μονακό και του Αγίου Μαρίνου. ...."*

Νωρίτερα το ίδιο έτος, στις 21 Ιανουαρίου 2003, το Συμβούλιο είχε καθορίσει τα τέσσερα στοιχεία:

- *Παρακρατήσεις: η Ελβετία θα εφαρμόζει τα ίδια ποσοστά παρακράτησης φόρου με εκείνα που εφαρμόζει το Βέλγιο, το Λουξεμβούργο και η Αυστρία…*

- *Κατανομή των εσόδων: η Ελβετία κατανέμει το εισόδημα από το φόρο παρακράτησης στην πηγή και αποδέχεται την αναλογία 75/25 που ισχύει στην Κοινότητα...*

- *Εθελοντική γνωστοποίηση πληροφοριών*

Ρήτρα επανεξέτασης που αναφέρει ότι «Τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις μεταξύ τους τουλάχιστον κάθε τρία έτη ή εφόσον το ζητήσει ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη με

---

[1] ΕΕ C 183, 29.6.2001, σ.1

[2] SEC (2002) 1287 τελικό, της 27.11.2002.

σκοπό να εξετάσουν και, εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη κρίνουν απαραίτητο, να βελτιώσουν την τεχνική λειτουργία της συμφωνίας. Σε κάθε περίπτωση, όταν το Βέλγιο, το Λουξεμβούργο και η Αυστρία μεταβούν από το καθεστώς παρακράτησης φόρου στην πηγή προς την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών, σύμφωνα με την οδηγία, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε μεταξύ τους διαβουλεύσεις προκειμένου να εξετάσουν κατά πόσον είναι απαραίτητες οι τροποποιήσεις της συμφωνίας λαμβανομένων υπόψη των διεθνών εξελίξεων.

Η Ελβετία επιτρέπει την ανταλλαγή πληροφοριών μετά από αίτηση σε όλες τις ποινικές ή αστικές υποθέσεις φορολογικής απάτης ή παρόμοια απρεπή συμπεριφορά από πλευράς των φορολογουμένων……..»

Η συμφωνία με τον Άγιο Μαρίνο, η οποία περιλαμβάνει τα τέσσερα αυτά στοιχεία, βρίσκεται επί του παρόντος στο στάδιο υποβολής στο Συμβούλιο για υπογραφή και σύναψη. Η συμφωνία συνοδεύεται από βοηθητικό μνημόνιο συμφωνίας (εφεξής: ΜΣ) μεταξύ της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου ECOFIN, της 21ης Ιανουαρίου 2003, το μνημόνιο συμφωνίας επιβεβαιώνει ότι, κατά τη μεταβατική περίοδο που προβλέπεται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003,[3] η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα αρχίσει συζητήσεις με άλλα σημαντικά χρηματοοικονομικά κέντρα με σκοπό την προώθηση της υιοθέτησης από αυτούς τους οργανισμούς μέτρων ισοδύναμων με εκείνα που εφαρμόζει η Κοινότητα. Το μνημόνιο συμφωνίας προβλέπει επίσης ότι τα συμφωνηθέντα μέτρα θα εφαρμοστούν με καλή πίστη και ότι τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα ενεργήσουν μονομερώς για να υπονομεύσουν αδικαιολόγητα την παρούσα ρύθμιση. Εάν διαπιστωθεί σημαντική διαφορά μεταξύ του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας 2003/48/ΕΚ και του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη θα αρχίσουν αμέσως διαβουλεύσεις, ώστε να διασφαλίσουν τη διατήρηση της ισοδύναμης φύσης των μέτρων που προβλέπονται στη συμφωνία.

Στο μνημόνιο συμφωνίας προστίθεται ότι η σύναψη φορολογικών συμφωνιών με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η δέσμευση του Αγίου Μαρίνου ότι προβλέπει, στο πλαίσιο αυτό, ανταλλαγή πληροφοριών σύμφωνα με τα πρότυπα του ΟΟΣΑ θα ενισχύσουν την οικονομική και φορολογική συνεργασία. Αναγνωρίζοντας τις προσπάθειες που κατέβαλε ο Άγιος Μαρίνος, μπορούν να πραγματοποιηθούν διαβουλεύσεις μεταξύ του Αγίου Μαρίνου και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με στόχο την κατάργηση ή τη μείωση, σε διμερή βάση, της διπλής φορολογίας όσον αφορά τις διάφορες μορφές εισοδήματος.

Στο μνημόνιο συμφωνίας αναφέρεται επίσης ότι τα συμβαλλόμενα μέρη θα προβούν σε διαβουλεύσεις το συντομότερο δυνατό προκειμένου να:

– εξετάσουν τους όρους για σταδιακή βελτίωση της αμοιβαίας ελεύθερης πρόσβασης στις χρηματοπιστωτικές αγορές αμφότερων των μερών. Προϋπόθεση αποτελεί η ανάγκη διαμόρφωσης των σχετικών βασικών κανόνων και της εποπτείας των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών του Αγίου Μαρίνου, κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς στους ενδιαφερόμενους τομείς. Οποιαδήποτε πιθανή συμφωνία στον τομέα αυτό πρέπει να βασίζεται στη θέσπιση και την εφαρμογή, από τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, στους σχετικούς επιχειρηματικούς τομείς, του υφιστάμενου και του μελλοντικού « κοινοτικού κεκτημένου ». Μια τέτοια συμφωνία πρέπει να προβλέπει επίσης ότι η

[3] ΕΕ L 157, της 26.06.2003, σ 38

Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου δεσμεύεται να εφαρμόσει και άλλους κοινοτικούς κανόνες, ισχύοντες και επικείμενους, για παράδειγμα σε θέματα ανταγωνισμού και φορολογίας, που είναι επίσης σημαντικοί για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς στους ενδιαφερόμενους τομείς.

– εξετάσουν τις δυνατότητες απλούστευσης των διαδικασιών που προβλέπονται στη Συμφωνία συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης. Ως προς αυτό, η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου προτίθεται να θεσπίσει ηλεκτρονικές διαδικασίες παρόμοιες με εκείνες του συστήματος INTRASTAT·

– εξετάσουν τις δυνατότητες πρόσβασης για τους υπηκόους της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου στα προγράμματα έρευνας, μελετών και ανώτερης κατάρτισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το κείμενο της συμφωνίας είναι σύμφωνο προς τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που εξέδωσε το Συμβούλιο στις 16 Οκτωβρίου 2001. Το Συμβούλιο εξέφρασε την πολιτική σύμφωνη γνώμη του επί του κειμένου στις 2 Ιουνίου 2004 και η προαναφερόμενη ομάδα εργασίας υψηλού επιπέδου του Συμβουλίου επιβεβαίωσε τη συναίνεσή της όσον αφορά τις λεπτομέρειες της συμφωνίας και του ΜΣ στις 9 Ιουνίου.

Η Επιτροπή καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει τις συνημμένες προτάσεις:

– απόφασης για την υπογραφή της συμφωνίας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις, και για την έγκριση και την υπογραφή του μνημονίου συμφωνίας που τη συνοδεύει, και

– απόφασης για τη σύναψη της προαναφερόμενης συμφωνίας σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζονται στο άρθρο 300 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζει ότι το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα όταν η συμφωνία αφορά τομέα στον οποίο απαιτείται ομοφωνία για τη θέσπιση εσωτερικών κανόνων. Δεδομένου ότι οι εσωτερικοί κανόνες στον τομέα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία θεσπίσθηκαν βάσει του άρθρου 94 της συνθήκης, η Επιτροπή θεωρεί ότι το Συμβούλιο πρέπει να αποφασίσει ομόφωνα για την έγκριση της πρότασης απόφασης. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου ECOFIN, της 21ης Ιανουαρίου 2003, το Συμβούλιο κρίνει ότι η συμφωνία με τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου πρέπει να εγκριθεί ομόφωνα.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις και την έγκριση και υπογραφή του μνημονίου συμφωνίας που τη συνοδεύει

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 94 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[4],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 16 Οκτωβρίου 2001, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί με τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου κατάλληλη συμφωνία για να διασφαλισθεί η θέσπιση από τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου μέτρων ισοδύναμων με εκείνα που πρέπει να εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Κοινότητας, τα οποία θα διασφαλίσουν την πραγματική φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις.

(2) Το κείμενο της συμφωνίας που είναι το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων αντικατοπτρίζει δεόντως τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που εξέδωσε το Συμβούλιο. Συνοδεύεται από μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, αφετέρου.

[4] ΕΕ C …, …….2004, σ…

(3) Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης έκδοσης απόφασης για τη σύναψη της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία, είναι σκόπιμο να υπογραφούν τα δύο έγγραφα που μονογράφηκαν στις 12 Ιουλίου 2004 και να επιβεβαιωθεί η έγκριση του μνημονίου συμφωνίας από το Συμβούλιο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης έκδοσης απόφασης για τη σύναψη της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα απόφαση να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις, το μνημόνιο συμφωνίας που τη συνοδεύει, και τις επιστολές που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 της συμφωνίας και στην τελευταία παράγραφο του μνημονίου συμφωνίας εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του προαναφερόμενου μνημονίου συμφωνίας εγκρίνεται από το Συμβούλιο όπως είναι προσαρτημένο στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Μνημόνιο συμφωνίας

Μεταξύ

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας

και

της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Μεταξύ

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
του Βασιλείου του Βελγίου,
της Τσεχικής Δημοκρατίας,
του Βασιλείου της Δανίας,
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,
της Δημοκρατίας της Εσθονίας,
της Ελληνικής Δημοκρατίας,
του Βασιλείου της Ισπανίας,
της Γαλλικής Δημοκρατίας,
της Ιρλανδίας,
της Ιταλικής Δημοκρατίας,
της Κυπριακής Δημοκρατίας,
της Δημοκρατίας της Λετονίας,
της Δημοκρατίας της Λιθουανίας,
του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου,
της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας,
της Δημοκρατίας της Μάλτας,
του Βασιλείου των Κάτω Χωρών,
της Δημοκρατίας της Αυστρίας,
της Δημοκρατίας της Πολωνίας,
της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,
της Δημοκρατίας της Σλοβενίας,
της Σλοβακικής Δημοκρατίας,
της Δημοκρατίας της Φινλανδίας,
του Βασιλείου της Σουηδίας,
του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας

και

της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου

Όταν συνήφθη συμφωνία που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003 για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (εφεξής «η οδηγία»), η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, το Βασίλειο του Βελγίου, η Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας και η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου υπόγραψαν το παρόν μνημόνιο συμφωνίας που συμπληρώνει την παρούσα συμφωνία.

1. Οι υπογράφοντες το παρόν μνημόνιο συμφωνίας θεωρούν ότι η συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία αποτελεί μια αποδεκτή και ισορροπημένη συμφωνία η οποία διασφαλίζει τα συμφέροντα αμφότερων των μερών. Συνεπώς, θα εφαρμόσουν τα συμφωνηθέντα μέτρα με καλή πίστη και δεν θα ενεργήσουν μονομερώς για να υπονομεύσουν αδικαιολόγητα την παρούσα συμφωνία. Εάν διαπιστωθεί σημαντική διαφορά μεταξύ του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας, όπως εκδόθηκε στις 3 Ιουνίου 2003 (οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου) και του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας, ιδίως όσον αφορά το άρθρο 4 και το άρθρο 6 της συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη θα αρχίσουν αμέσως διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 της συμφωνίας για να διασφαλιστεί ότι διατηρούνται τα ισοδύναμα μέτρα που προβλέπονται στη συμφωνία. Οι υπογράφοντες το παρόν μνημόνιο συμφωνίας επισημαίνουν ότι ο ορισμός της φορολογικής απάτης για τους σκοπούς του άρθρου 13 της συμφωνίας αφορά μόνο τις ανάγκες σε θέματα φορολόγησης των αποταμιεύσεων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και ουδόλως επηρεάζει εξελίξεις και/ή αποφάσεις σχετικά με την φορολογική απάτη σε άλλες περιστάσεις και σε άλλα φόρα.

2. Κατά τη μεταβατική περίοδο που προβλέπεται στην οδηγία, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα αρχίσει συζητήσεις με άλλα σημαντικά χρηματοοικονομικά κέντρα με σκοπό την προώθηση της υιοθέτησης από αυτούς τους οργανισμούς μέτρων ισοδύναμων με εκείνα που εφαρμόζει η Κοινότητα.

3. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου επιθυμεί να ενσωματωθεί περαιτέρω στο ευρωπαϊκό οικονομικό περιβάλλον, και ότι θεωρεί επομένως την πλήρη συμμετοχή της στο ευρωπαϊκό τραπεζικό και χρηματοπιστωτικό σύστημα ως ενδεδειγμένη και ευκταία, η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα προβούν σε διαβουλεύσεις το συντομότερο δυνατό προκειμένου να καθορίσουν τους όρους για την επίτευξη της αμοιβαίας αναγνώρισης των προληπτικών μέτρων και συστημάτων των αντίστοιχων μερών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλίσεων. Προκειμένου να διασφαλίσει την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς στους ενδιαφερομένους τομείς, η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου δεσμεύεται, στο πλαίσιο αυτό, να υιοθετήσει και να εφαρμόσει στους σχετικούς επιχειρηματικούς τομείς το σχετικό υφιστάμενο και μελλοντικό "κοινοτικό κεκτημένο", συμπεριλαμβανομένων των σχετικών προληπτικών κανόνων και της εποπτείας των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών του Αγίου Μαρίνου. Κάθε ενδεχόμενη συμφωνία στον τομέα αυτό μπορεί επίσης να προβλέπει ότι η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου δεσμεύεται να εφαρμόσει και άλλους σχετικούς κοινοτικούς κανόνες, τόσο ισχύοντες όσο και μελλοντικούς, για παράδειγμα σε θέματα ανταγωνισμού και φορολογίας.

4. Στο πλαίσιο αυτό εμβάνθυνσης των σχέσεων, η σύναψη φορολογικών συμφωνιών με κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η δέσμευση του Αγίου Μαρίνου να διασφαλίσει, σ΄αυτό το πλαίσιο, ανταλλαγή πληροφοριών σύμφωνα με τα πρότυπα του ΟΟΣΑ θα ενισχύσει περαιτέρω την οικονομική και φορολογική συνεργασία. Αναγνωρίζοντας τις προσπάθειες που κατέβαλε ο Άγιος Μαρίνος, θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν διαβουλεύσεις μεταξύ του Αγίου Μαρίνου και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με στόχο την κατάργηση ή τη μείωση, σε διμερή βάση, της διπλής φορολογίας όσον αφορά διάφορες μορφές εισοδημάτων.

5. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου θα προβούν επίσης σε διαβουλεύσεις προκειμένου να:

– καθορίσουν τρόπους απλούστευσης των διαδικασιών που προβλέπονται στη Συμφωνία συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης. Ως προς αυτό, η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου προτίθεται να θεσπίσει ηλεκτρονικές διαδικασίες παρόμοιες με εκείνες του συστήματος INTRASTAT·

– εξετάσουν καλύτερα τις υφιστάμενες δυνατότητες πρόσβασης για τους υπηκόους και τις επιχειρήσεις της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου στα κοινοτικά προγράμματα και τις δραστηριότητες στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης.

Υπεγράφη στο ..... στις ..... σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά.

Η εσθονική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ουγγρική, πολωνική, σλοβακική, σλοβενική και τσεχική γλώσσα επικυρώνονται από τα συμβαλλόμενα μέρη βάσει ανταλλαγής επιστολών. Επικυρώνονται επίσης κατά τον ίδιο τρόπο όπως για τις γλώσσες που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

Υπογραφές

2004/0241 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 94 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, και παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής[5],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[6],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 16 Οκτωβρίου 2001, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί με τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου κατάλληλη συμφωνία για να διασφαλισθεί η θέσπιση από τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου μέτρων ισοδύναμων με εκείνα που πρέπει να εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Κοινότητας, τα οποία θα διασφαλίσουν την πραγματική φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις.

(2) Το κείμενο της συμφωνίας που είναι το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων αντικατοπτρίζει δεόντως τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που εξέδωσε το Συμβούλιο. Συνοδεύεται από μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, αφετέρου, το κείμενο της οποίας είναι προσαρτημένο στην απόφαση …/…/ΕΚ της … 2004 του Συμβουλίου.

(3) Η εφαρμογή των διατάξεων της οδηγίας 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003 για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις εξαρτάται από την εφαρμογή, από τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, μέτρων ισοδύναμων με εκείνα που προβλέπονται σ' αυτή την οδηγία, με βάση συμφωνία που έχει συνάψει η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

---

[5] ΕΕ C …, …….2004, σ…
[6] ΕΕ C …, …….2004, σ…

(4) Σύμφωνα με την απόφαση …/…/ΕΚ της … 2004 του Συμβουλίου, και με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης έκδοσης απόφασης για τη σύναψη της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία υπογράφηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις ... 2004.

(5) Η συμφωνία πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Κοινότητας,

(6) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλή και ταχεία διαδικασία για ενδεχόμενες προσαρμογές των παραρτημάτων Ι και ΙΙ της συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας είναι προσαρτημένο στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, τις τροποποιήσεις των παραρτημάτων της συμφωνίας έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι αντιστοιχούν στα στοιχεία που αφορούν τις αρμόδιες αρχές, όπως προκύπτουν από τις κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 στοιχείο α) της οδηγίας 2003/48/ΕΚ και στο παράρτημα αυτής.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 της συμφωνίας[7].

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

[7] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις

Σχέδιο συμφωνίας

μεταξύ

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

και

της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου

που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην

οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003

για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα

και

η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου

εφεξής το "συμβαλλόμενο μέρος" ή τα "συμβαλλόμενα μέρη" ανάλογα με τα συμφραζόμενα

συνήψαν την ακόλουθη συμφωνία:

Άρθρο 1

Στόχος

1. Στόχος της παρούσας συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου είναι να παγιώσουν και να επεκτείνουν τις ήδη στενές σχέσεις μεταξύ των δύο συμβαλλομένων μερών με τη θέσπιση μέτρων ισοδύναμων με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003 για τη φορολόγηση των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις που καταβάλλονται ως τόκοι σε πραγματικούς δικαιούχους που είναι φυσικά πρόσωπα έχοντα κατοικία για φορολογικούς σκοπούς σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, εφεξής «η οδηγία».

2. Η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα και προβλέπει ειδικές διατάξεις για τις διαδικασίες και τις κυρώσεις για να διασφαλιστεί η εκτέλεση των καθηκόντων που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τους φορείς πληρωμής, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός της, ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασης του οφειλέτη του χρεωστικού τίτλου που παράγει αυτούς τους τόκους.

Άρθρο 2

Ορισμός του πραγματικού δικαιούχου

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "πραγματικός δικαιούχος" νοείται το φυσικό πρόσωπο που εισπράττει τόκους ή οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο προς όφελος του

οποίου εξασφαλίζεται πληρωμή τόκων, εκτός εάν παράσχει αποδεικτικά στοιχεία ότι η πληρωμή τόκων δεν πραγματοποιήθηκε ή εξασφαλίστηκε για δικό του λογαριασμό, δηλαδή ότι:

α) ενεργεί ως φορέας πληρωμής κατά την έννοια του άρθρου 4, ή

β) ενεργεί εξ ονόματος νομικού προσώπου, εταιρείας επενδύσεων ή συγκρίσιμου ή ισοδύναμου οργανισμού για κοινές επενδύσεις σε τίτλους, ή

γ) ενεργεί εξ ονόματος άλλου φυσικού προσώπου που είναι ο πραγματικός δικαιούχος και αποκαλύπτει στον φορέα πληρωμής τα στοιχεία ταυτότητας του πραγματικού δικαιούχου σύμφωνα με το άρθρο 3.

2. Στην περίπτωση που ο φορέας πληρωμής έχει στη διάθεσή του στοιχεία που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι το φυσικό πρόσωπο στο οποίο καταβάλλονται τόκοι ή για το οποίο εξασφαλίζεται η πληρωμή τόκων ενδεχομένως να μην είναι ο πραγματικός δικαιούχος, και ότι το εν λόγω φυσικό πρόσωπο δεν εμπίπτει ούτε στο στοιχείο α) ούτε στο στοιχείο β) της παραγράφου 1, ο φορέας αυτός λαμβάνει κατάλληλα μέτρα για να προσδιορίσει την ταυτότητα του πραγματικού δικαιούχου, σύμφωνα με το άρθρο 3. Αν ο φορέας πληρωμής αδυνατεί να προσδιορίσει τον πραγματικό δικαιούχο, το εν λόγω φυσικό πρόσωπο θεωρείται ως πραγματικός δικαιούχος.

Άρθρο 3

Στοιχεία ταυτότητας και κατοικία του πραγματικού δικαιούχου

Για τον προσδιορισμό των στοιχείων ταυτότητας και της κατοικίας του πραγματικού δικαιούχου κατά την έννοια του άρθρου 2, ο φορέας πληρωμής τηρεί βιβλίο με το ονοματεπώνυμο και τα στοιχεία που αφορούν τη διεύθυνση και την κατοικία σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου για την καταπολέμηση της τοκογλυφίας και της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Όσον αφορά τις συμβατικές σχέσεις που έχουν συναφθεί, ή τις συναλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί χωρίς συμβατικές σχέσεις, την 1η Ιανουαρίου 2004 ή μετά, για τα φυσικά πρόσωπα που προσκομίζουν διαβατήριο ή επίσημη ταυτότητα που έχει εκδώσει κράτος μέλος, τα οποία δηλώνουν ότι είναι κάτοικοι χώρας εκτός από τα κράτη μέλη και την Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, η κατοικία προσδιορίζεται με βάση το πιστοποιητικό φορολογικής κατοικίας που έχει εκδώσει η αρμόδια αρχή της χώρας της οποίας το φυσικό πρόσωπο διατείνεται ότι είναι κάτοικος. Εάν δεν προσκομιστεί αυτό το πιστοποιητικό, ως χώρα κατοικίας θεωρείται το κράτος μέλος που εξέδωσε το διαβατήριο ή άλλη επίσημη ταυτότητα.

Άρθρο 4

Ορισμός του φορέα πληρωμής

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «φορέας πληρωμής» στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου νοούνται οι τράπεζες βάσει του τραπεζικού νόμου της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, καθώς και οι οικονομικοί φορείς συμπεριλαμβανομένων των φυσικών και νομικών προσώπων που κατοικούν ή είναι εγκατεστημένα στην Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, οι εταιρικές σχέσεις και οι μόνιμες εγκαταστάσεις ξένων εταιρειών, οι οποίες έστω και περιστασιακά, αποδέχονται, κατέχουν,

επενδύουν ή μεταβιβάζουν περιουσιακά στοιχεία τρίτων μερών ή απλώς καταβάλλουν ή εξασφαλίζουν την καταβολή τόκων κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων τους.

Άρθρο 5

Ορισμός της αρμόδιας αρχής

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ως αρμόδιες αρχές νοούνται οι αρχές των συμβαλλομένων μερών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

2. Ως αρμόδιες αρχές χωρών που δεν περιλαμβάνονται στα συμβαλλόμενα μέρη νοούνται οι αρχές των χωρών εκείνων που είναι αρμόδιες για τους σκοπούς διμερών ή πολυμερών συμβάσεων ή, ελλείψει αυτών, οι αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση πιστοποιητικών φορολογικής κατοικίας.

Άρθρο 6

Ορισμός των τόκων

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «τόκοι» νοούνται:

   α) οι καταβληθέντες ή εγγεγραμμένοι σε λογαριασμό τόκοι από πάσης φύσεως απαιτήσεις, που συνοδεύονται ή όχι από ενυπόθηκες εγγυήσεις ή από ρήτρα συμμετοχής στα κέρδη του οφειλέτη, ιδίως δε τα εισοδήματα από τίτλους του δημοσίου και ομολογιακά δάνεια, συμπεριλαμβανομένων των πριμοδοτήσεων και δώρων που συνδέονται με αυτά. Οι τόκοι υπερημερίας δεν θεωρούνται τόκοι·

   β) οι δεδουλευμένοι ή κεφαλαιοποιημένοι τόκοι κατά την πώληση, την εξαγορά ή την εξόφληση των απαιτήσεων που αναφέρονται στο στοιχείο α)·

   γ) το εισόδημα που προκύπτει από τόκους, είτε άμεσα είτε μέσω φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας, το οποίο διανέμεται από

      (i) οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων ή συγκρίσιμων ή ισοδύναμων οργανισμών για κοινές επενδύσεις σε τίτλους που είναι εγκατεστημένοι εντός του εδάφους που αναφέρεται στο άρθρο 19,

      (ii) οργανισμό με έδρα σε κράτος μέλος, που ασκεί το δικαίωμα επιλογής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας και ενημερώνει σχετικά τον φορέα πληρωμής,

      (iii) οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων ή συγκρίσιμων ή ισοδύναμων οργανισμών για κοινές επενδύσεις σε τίτλους που είναι εγκατεστημένοι εκτός του εδάφους που αναφέρεται στο άρθρο 19·

   δ) το εισόδημα που προκύπτει από την πώληση, την εξαγορά ή την εξόφληση μετοχών ή μεριδίων στους ακόλουθους οργανισμούς και φορείς, αν επενδύουν άμεσα ή έμμεσα μέσω άλλων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων ή φορέων που

αναφέρονται παρακάτω, ποσοστό ανώτερο του 40% του ενεργητικού τους σε χρεωστικούς τίτλους που αναφέρονται στο στοιχείο α):

(i) οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων ή συγκρίσιμων ή ισοδύναμων οργανισμών για κοινές επενδύσεις σε τίτλους που είναι εγκατεστημένοι εντός του εδάφους που αναφέρεται στο άρθρο 19,

(ii) οργανισμό με έδρα σε κράτος μέλος, που ασκεί το δικαίωμα επιλογής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας και ενημερώνει σχετικά τον φορέα πληρωμής,

(iii) οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων ή συγκρίσιμων ή ισοδύναμων οργανισμών για κοινές επενδύσεις σε τίτλους που είναι εγκατεστημένοι εκτός του εδάφους που αναφέρεται στο άρθρο 19.

Ωστόσο, η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου μπορεί να περιλαμβάνει στον ορισμό των τόκων το εισόδημα που αναφέρεται στο στοιχείο δ) μόνο κατά την αναλογία που το εισόδημα αυτό αντιστοιχεί σε εισόδημα που, άμεσα ή έμμεσα, προέρχεται από πληρωμές τόκων κατά την έννοια των στοιχείων α) και β).

2. Όσον αφορά την παράγραφο 1 στοιχεία γ) και δ), σε περίπτωση που ο φορέας πληρωμής δεν έχει στη διάθεσή του στοιχεία σχετικά με το μέρος του εισοδήματος που προέρχεται από πληρωμή τόκων, το συνολικό ποσό του εισοδήματος θεωρείται ως πληρωμή τόκων.

3. Όσον αφορά την παράγραφο 1 στοιχείο δ), σε περίπτωση που ο φορέας πληρωμής δεν έχει στη διάθεσή του στοιχεία σχετικά με το ποσοστό του ενεργητικού που επενδύεται σε απαιτήσεις ή σε μετοχές ή μερίσματα που προβλέπονται στη συγκεκριμένη παράγραφο, το ποσοστό αυτό θεωρείται ότι υπερβαίνει το 40%. Εάν ο φορέας πληρωμής δεν μπορεί να προσδιορίσει το ποσό του εισοδήματος που συγκεντρώνει ο πραγματικός δικαιούχος, το εισόδημα θεωρείται ότι αντιστοιχεί στο προϊόν της πώλησης, της εξαγοράς ή της εξόφλησης των μετοχών ή μεριδίων.

4. Όσον αφορά την παράγραφο 1 στοιχεία β) και δ), η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου έχει το δικαίωμα να ζητήσει από τους φορείς πληρωμής που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός της να υπολογίζουν τους τόκους σε ετήσια βάση κατά τη διάρκεια περιόδου που δεν υπερβαίνει το έτος και να θεωρούν τους ετήσιους αυτούς τόκους ως πληρωμή τόκων ακόμη και αν δεν διενεργηθεί πώληση, εξαγορά ή εξόφληση κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

5. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχεία γ) και δ), η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου έχει το δικαίωμα να εξαιρέσει από τον ορισμό των τόκων το εισόδημα που αναφέρεται στις συγκεκριμένες διατάξεις από επιχειρήσεις ή οργανισμούς που εδρεύουν εντός του εδάφους της, σε περίπτωση που το ποσοστό του ενεργητικού τους που έχει επενδυθεί σε απαιτήσεις οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) δεν υπερβαίνει το 15%.

Η άσκηση αυτού του δικαιώματος από τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, μόλις κοινοποιηθεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, είναι δεσμευτική και για τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

6. Μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2010, το ποσοστό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ) και στην παράγραφο 3 είναι 25%.

7. Τα ποσοστά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ) και στην παράγραφο 5 καθορίζονται βάσει της επενδυτικής πολιτικής, όπως ορίζεται στον κανονισμό και στα καταστατικά έγγραφα των εν λόγω οργανισμών ή φορέων και, ελλείψει αυτών, βάσει της πραγματικής σύνθεσης του ενεργητικού τους.

Άρθρο 7

Παρακράτηση φόρου στην πηγή

1. Όταν ο πραγματικός δικαιούχος των τόκων κατοικεί σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου επιβάλλει συντελεστή παρακράτησης φόρου στην πηγή ύψους 15 % τα πρώτα τρία έτη από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, 20 % τα τρία επόμενα έτη, και εν συνεχεία 35 %.

2. Ο φορέας πληρωμής επιβάλλει παρακράτηση του φόρου στην πηγή ως εξής:

   α) σε περίπτωση καταβολής τόκων κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο α): στο ποσό των καταβληθέντων ή πιστωθέντων τόκων·

   β) σε περίπτωση καταβολής τόκων κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή δ): στο ποσό του τόκου ή του εισοδήματος που αναφέρεται σε αυτές τις παραγράφους ή με εισφορά ισοδυνάμου αποτελέσματος που θα βαρύνει τον δικαιούχο επί του συνολικού ποσού των εσόδων από την πώληση, την εξαγορά ή την εξόφληση·

   γ) σε περίπτωση καταβολής τόκων κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ): στο ποσό του εισοδήματος που αναφέρεται σε αυτή την παράγραφο·

   δ) σε περίπτωση που η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου ασκήσει το δικαίωμα επιλογής βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 4 : στο ποσό του ετήσιου τόκου.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2 στοιχεία α) και β), η παρακράτηση φόρου στην πηγή πραγματοποιείται κατ' αναλογία της περιόδου κατοχής της απαίτησης από τον πραγματικό δικαιούχο. Σε περίπτωση που ο φορέας πληρωμής δεν είναι σε θέση να καθορίσει την περίοδο κατοχής βάσει των πληροφοριών που έχει στη διάθεσή του, θεωρεί ότι ο πραγματικός δικαιούχος είναι κάτοχος της απαίτησης καθ' όλη τη διάρκεια της ύπαρξής της εκτός αν ο τελευταίος παράσχει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ημερομηνία απόκτησής της.

4. Οι φόροι, εκτός από εκείνους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, για την ίδια πληρωμή τόκων, και ιδίως η παρακράτηση φόρου στην πηγή που επιβάλλεται από τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου επί του εισοδήματος από τόκους πηγής Αγίου Μαρίνου, πιστώνονται έναντι του ποσού της παρακράτησης φόρου στην πηγή που υπολογίζεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

5. Η επιβολή της παρακράτησης φόρου στην πηγή από τον φορέα πληρωμής που ευρίσκεται στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου δεν εμποδίζει το κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος έχει τη φορολογική κατοικία του να φορολογήσει το εισόδημα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του. Σε περίπτωση που φορολογούμενος δηλώσει στις φορολογικές αρχές του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου έχει την κατοικία του το εισόδημα από τόκους που απέκτησε από φορέα

πληρωμής της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, το εν λόγω εισόδημα από τόκους υπόκειται σε φορολογία σ'αυτό το κράτος μέλος με τους ίδιους συντελεστές που εφαρμόζονται για το εισόδημα που αποκτήθηκε σ'αυτό το κράτος.

Άρθρο 8

Κατανομή των εσόδων

1. Η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου διατηρεί το 25 % των εσόδων της από την παρακράτηση φόρου στην πηγή που αναφέρεται στο άρθρο 7 και μεταβιβάζει το 75 % των εσόδων στο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος της πληρωμής των τόκων έχει την κατοικία του.

2. Η μεταβίβαση αυτή πραγματοποιείται σε μία δόση ανά κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας το αργότερο εντός εξαμήνου μετά το τέλος του φορολογικού έτους στην Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου.

3. Η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει την ορθή λειτουργία του συστήματος κατανομής εσόδων.

Άρθρο 9

Εθελοντική γνωστοποίηση

1. Η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου προβλέπει διαδικασία η οποία επιτρέπει στον πραγματικό δικαιούχο όπως ορίζεται στο άρθρο 2 να αποφύγει την παρακράτηση φόρου στην πηγή που διευκρινίζεται στο άρθρο 7 εξουσιοδοτώντας ρητά τον φορέα πληρωμής του στην Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου να υποβάλει τις πληρωμές τόκων στην αρμόδια αρχή αυτής της χώρας. Αυτή η εξουσιοδότηση καλύπτει όλες τις πληρωμές τόκων προς τον πραγματικό δικαιούχο από τον εν λόγω φορέα πληρωμής ή εξασφαλίζει την καταβολή τόκων προς άμεσο όφελος του πραγματικού δικαιούχου.

2. Το ελάχιστο επίπεδο πληροφοριών που πρέπει να υποβάλλεται από τον φορέα πληρωμής σε περίπτωση ρητής εξουσιοδότησης από τον πραγματικό δικαιούχο περιλαμβάνει:

   α) τα στοιχεία ταυτότητας και την κατοικία του πραγματικού δικαιούχου που προσδιορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 3 της παρούσας συμφωνίας, και, εάν υπάρχει, τον αριθμό φορολογικού μητρώου στο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος έχει την φορολογική κατοικία του·

   β) το όνομα και τη διεύθυνση του φορέα πληρωμής·

   γ) τον αριθμό λογαριασμού του πραγματικού δικαιούχου ή, ελλείψει αυτού, τα στοιχεία της απαίτησης που αποτελεί γενεσιουργό αιτία των καταβαλλόμενων τόκων, και

   δ) το ποσό της πληρωμής των τόκων που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 της παρούσας συμφωνίας.

3. Η αρμόδια αρχή της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου κοινοποιεί τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος έχει την κατοικία του. Αυτές οι κοινοποιήσεις διεξάγονται αυτομάτως τουλάχιστον μία φορά το έτος, εντός εξαμήνου μετά το τέλος του φορολογικού έτους στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, όσον αφορά το σύνολο των τόκων που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους.

Άρθρο 10

Εξάλειψη της διπλής φορολογίας

1. Το κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος έχει την φορολογική κατοικία του διασφαλίζει την εξάλειψη της διπλής φορολογίας που ενδεχομένως να προκύπτει από την επιβολή της παρακράτησης φόρου στην πηγή που προβλέπεται στο άρθρο 7, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 και 3.

2. Όταν επί των τόκων που εισπράττει ένας πραγματικός δικαιούχος έχει παρακρατηθεί φόρος στην πηγή όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, το κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος έχει τη φορολογική κατοικία του τού χορηγεί, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, πίστωση φόρου ίση με το παρακρατηθέν στην πηγή ποσό. Αν το ποσό αυτό υπερβαίνει το ποσό του οφειλόμενου φόρου επί του συνολικού ποσού των τόκων που υπόκεινται σε παρακράτηση στην πηγή σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, το κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος έχει τη φορολογική κατοικία του επιστρέφει το επιπλέον ποσό του παρακρατηθέντος φόρου σε αυτόν.

3. Αν, πέραν της παρακράτησης στην πηγή όπως προβλέπεται στο άρθρο 7, επί των τόκων που εισπράττονται από τον πραγματικό δικαιούχο έχει διενεργηθεί οποιαδήποτε άλλη παρακράτηση φόρου στην πηγή και το κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος έχει τη φορολογική κατοικία του χορηγεί πίστωση φόρου για την εν λόγω παρακράτηση φόρου σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία ή τις συμβάσεις περί διπλής φορολογίας, το ποσό αυτής της άλλης παρακράτησης στην πηγή πιστώνεται πριν από την εφαρμογή της διαδικασίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

4. Το κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπου ο πραγματικός δικαιούχος έχει τη φορολογική κατοικία του μπορεί να αντικαταστήσει τον μηχανισμό της πίστωσης φόρου που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 με την επιστροφή της παρακράτησης στην πηγή που αναφέρεται στο άρθρο 7.

Άρθρο 11

Διαπραγματεύσιμοι χρεωστικοί τίτλοι

1. Από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας μέχρις ότου τουλάχιστον ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εφαρμόσει επίσης παρόμοιες διατάξεις, και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010 το αργότερο, οι εγχώριες και διεθνείς ομολογίες και άλλοι διαπραγματεύσιμοι χρεωστικοί τίτλοι που έχουν εκδοθεί για πρώτη φορά πριν από την 1η Μαρτίου 2001 ή που τα ενημερωτικά φυλλάδια για την εισαγωγή τους στο χρηματιστήριο

έχουν εγκριθεί πριν από αυτή την ημερομηνία από τις αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης, δεν θεωρούνται απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι δεν πραγματοποιούνται επιπλέον εκδόσεις των εν λόγω διαπραγματεύσιμων χρεωστικών τίτλων από την 1η Μαρτίου 2002 και εξής.

Ωστόσο, επί όσο χρονικό διάστημα τουλάχιστον ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εφαρμόζει επίσης παρόμοιες διατάξεις με εκείνες του άρθρου 7 της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εξακολουθούν να ισχύουν πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2010 για διαπραγματεύσιμους χρεωστικούς τίτλους:

– που περιέχουν ρήτρες επανενσωμάτωσης του εκπεσθέντος φόρου, και

– εφόσον ο φορέας πληρωμής, όπως ορίζεται στο άρθρο 4, είναι εγκατεστημένος στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και

– εφόσον ο εν λόγω φορέας πληρωμής καταβάλλει απευθείας τόκους στον πραγματικό δικαιούχο εγκατεστημένο σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή εξασφαλίζει την καταβολή τόκων προς άμεσο όφελος αυτού.

Εάν και εφόσον όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας παύσουν να εφαρμόζουν παρόμοιες διατάξεις με εκείνες του άρθρου 7 της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εξακολουθούν να εφαρμόζονται μόνο για τους διαπραγματεύσιμους τίτλους:

– που περιέχουν ρήτρες επανενσωμάτωσης του εκπεσθέντος φόρου, και

– εφόσον ο φορέας πληρωμής του εκδότη είναι εγκατεστημένος στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και

– εφόσον ο εν λόγω φορέας πληρωμής καταβάλλει απευθείας τόκους στον πραγματικό δικαιούχο εγκατεστημένο σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή εξασφαλίζει την καταβολή τόκων προς άμεσο όφελος αυτού.

Σε περίπτωση που πραγματοποιηθούν επιπλέον εκδόσεις των προαναφερόμενων διαπραγματεύσιμων χρεωστικών τίτλων από την 1η Μαρτίου 2002 και εξής, από κυβερνήσεις ή εξομοιούμενους οργανισμούς που ενεργούν ως δημόσια αρχή ή των οποίων ο ρόλος αναγνωρίζεται από διεθνή συμφωνία (που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ της παρούσας συμφωνίας), η συνολική έκδοση αυτών των τίτλων, αποτελούμενη από την αρχική έκδοση και τις νέες εκδόσεις, θεωρείται απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Σε περίπτωση που πραγματοποιηθεί περαιτέρω έκδοση των προαναφερόμενων διαπραγματεύσιμων χρεωστικών τίτλων από την 1η Μαρτίου 2002 και εξής από άλλο εκδότη που δεν καλύπτεται από το τέταρτο εδάφιο, η περαιτέρω αυτή έκδοση θεωρείται απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο α).

2. Το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να συνεχίσουν να επιβάλουν φόρο στα εισοδήματα που απορρέουν από τους διαπραγματεύσιμους χρεωστικούς τίτλους που αναφέρονται παραπάνω στην παράγραφο 1, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους.

Άρθρο 12

Άλλες μορφές παρακράτησης φόρου στην πηγή – Σχέσεις με άλλες συμφωνίες

1. Η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει τα μέρη να επιβάλουν άλλες μορφές παρακράτησης φόρου στην πηγή από αυτές που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους ή τις συμβάσεις διπλής φορολογίας.

2. Οι διατάξεις των συμβάσεων περί διπλής φορολογίας μεταξύ της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεν εμποδίζουν την επιβολή της παρακράτησης στην πηγή που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 13

Ανταλλαγή πληροφοριών κατόπιν αιτήσεως

1. Οι αρμόδιες αρχές της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου και κάθε κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με συμπεριφορά που συνιστά φορολογική απάτη βάσει των νόμων του κράτους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, ή παρόμοιες περιπτώσεις για εισόδημα που διέπει η παρούσα συμφωνία. Στις "παρόμοιες περιπτώσεις" περιλαμβάνονται μόνο αδικήματα με το ίδιο επίπεδο σφάλματος όπως στην περίπτωση της φορολογικής απάτης δυνάμει των νόμων του κράτους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, που έχουν ως αποτέλεσμα οποιαδήποτε ζημία για τα φορολογικά συμφέροντα του αιτούντος κράτους. Σε απάντηση προς δεόντως αιτιολογημένη αίτηση, το κράτος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη συμπεριφορά που ερευνά, ή ενδέχεται να ερευνήσει το αιτούν κράτος, βάσει του ποινικού ή του μη ποινικού δικαίου.

2. Για να καθορίσει εάν μπορεί να παράσχει τις πληροφορίες που ζητά μια αίτηση, το κράτος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση εφαρμόζει τις διατάξεις περί παραγραφής που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του αιτούντος κράτους.

3. Το κράτος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση παρέχει πληροφορίες εφόσον το αιτούν κράτος έχει εύλογες υπόνοιες ότι η συμπεριφορά αποτελεί φορολογική απάτη ή παρόμοια περίπτωση. Η υπόνοια φορολογικής απάτης ή παρόμοιας περίπτωσης του αιτούντος κράτους μπορεί να βασίζεται σε:

   α) έγγραφα, επικυρωμένα ή μη, που περιλαμβάνουν αλλά δεν περιορίζονται σε επαγγελματικά έγγραφα, λογιστικά βιβλία ή πληροφορίες για τραπεζικό λογαριασμό·

   β) πληροφορίες από μαρτυρία του φορολογουμένου·

   γ) πληροφορίες που προέρχονται από πληροφοριοδότη ή άλλο τρίτο πρόσωπο που επιβεβαιώθηκαν ανεξάρτητα ή μπορεί να είναι αξιόπιστες·

   δ) έμμεσες αποδείξεις.

4. Η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους παρέχει τα ακόλουθα στοιχεία στην αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση όταν ζητεί τις πληροφορίες που

προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία προκειμένου να καταδείξει την προβλέψιμη σημασία των πληροφοριών ως προς την αίτηση:

α) τα στοιχεία ταυτότητος του προσώπου που αποτελεί αντικείμενο εξέτασης ή έρευνας·

β) διευκρινίσεις σχετικά με τις ευκταίες πληροφορίες καθώς και το είδος και τη μορφή υπό την οποία το αιτούν κράτος επιθυμεί να λάβει τις πληροφορίες από το κράτος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση·

γ) τον φορολογικό στόχο, για τον οποίο απαιτούνται οι πληροφορίες·

δ) τους λόγους για τους οποίους θεωρείται ότι οι αιτούμενες πληροφορίες βρίσκονται στο κράτος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση ή στην κατοχή ή τον έλεγχο προσώπου που υπάγεται στη δικαιοδοσία του κράτους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση·

ε) εφόσον είναι γνωστά, το όνομα και η διεύθυνση κάθε προσώπου που εικάζεται ότι έχει στην κατοχή του τις αιτούμενες πληροφορίες·

στ) δήλωση που βεβαιώνει ότι η αίτηση είναι σύμφωνη με τις νομικές και διοικητικές πρακτικές του αιτούντος κράτους, ότι εάν οι αιτούμενες πληροφορίες ενέπιπταν στη δικαιοδοσία του αιτούντος κράτους η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους θα ήταν σε θέση να λάβει τις πληροφορίες αυτές δυνάμει της νομοθεσίας του αιτούντος κράτους ή στο πλαίσιο των συνήθων διοικητικών πρακτικών και ότι η αίτηση συμφωνεί με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·

ζ) δήλωση που βεβαιώνει ότι το αιτούν κράτος εξάντλησε όλα τα διαθέσιμα μέσα στο ίδιο το έδαφός του προκειμένου να λάβει τις πληροφορίες, εκτός από εκείνες που θα δημιουργούσαν δυσανάλογες δυσχέρειες.

5. Η αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση διαβιβάζει τις αιτούμενες πληροφορίες το συντομότερο δυνατό στο αιτούν κράτος.

6. Η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου θα αρχίσει διμερείς διαπραγματεύσεις με κάθε κράτος μέλος για να καθορίσει ξεχωριστές κατηγορίες των περιπτώσεων που εμπίπτουν στις "παρόμοιες περιπτώσεις" σύμφωνα με τη διαδικασία φορολόγησης που εφαρμόζουν αυτές οι χώρες.

Άρθρο 14

Εμπιστευτικός χαρακτήρας

Όλες οι πληροφορίες που υποβάλλονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας αντιμετωπίζονται ως απόρρητες και αποκαλύπτονται μόνο στα πρόσωπα ή στις αρχές (περιλαμβανομένων των δικαστηρίων και των διοικητικών οργάνων) που υπάγονται στη δικαιοδοσία του συμβαλλομένου μέρους που είναι επιφορτισμένο με την αξιολόγηση ή τη συλλογή τους, την εφαρμογή ή την άσκηση δίωξης σε σχέση με αυτές ή την υποβολή προσφυγών σε σχέση με τη φορολογία που καλύπτει η παρούσα συμφωνία. Τα εν λόγω άτομα και οι αρχές χρησιμοποιούν τις πληροφορίες μόνο για τους σκοπούς αυτούς. Έχουν τη δυνατότητα να γνωστοποιούν τις πληροφορίες σε δημόσιες διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου ή σε δικαστικές αποφάσεις. Οι πληροφορίες μπορούν να κοινοποιηθούν σε άλλο πρόσωπο, φορέα ή αρχή ή σε άλλο

οργανισμό μόνο μετά από ρητή γραπτή συμφωνία της αρμόδιας αρχής του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

Άρθρο 15

Διαβουλεύσεις και επανεξέταση

1. Εάν προκύψει διαφωνία μεταξύ της αρμόδιας αρχής της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου και μιας ή περισσοτέρων από τις άλλες αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, καταβάλλουν προσπάθεια να την επιλύσουν με αμοιβαία συμφωνία. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεών τους. Όσον αφορά τα προβλήματα ερμηνείας, η Επιτροπή δύναται να λαμβάνει μέρος στις διαβουλεύσεις εφόσον το ζητήσει μία από τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις μεταξύ τους τουλάχιστον κάθε τρία έτη ή εφόσον το ζητήσει ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη με σκοπό να εξετάσουν και, εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη κρίνουν απαραίτητο, να βελτιώσουν την τεχνική λειτουργία της συμφωνίας και να αξιολογήσουν τις διεθνείς εξελίξεις. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται εντός μηνός από την αίτηση ή το ταχύτερο δυνατόν σε επείγουσες περιπτώσεις.

3. Με βάση αυτή την αξιολόγηση, τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να προβούν σε διαβουλεύσεις για να εξετάσουν κατά πόσο είναι απαραίτητες οι τροποποιήσεις της συμφωνίας λαμβανομένων υπόψη των διεθνών εξελίξεων.

4. Μόλις υπάρξει επαρκής εμπειρία από την πλήρη εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις μεταξύ τους για να εξετάσουν κατά πόσον είναι απαραίτητες οι τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας λαμβανομένων υπόψη των διεθνών εξελίξεων.

5. Για τους σκοπούς των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τις πιθανές εξελίξεις που είναι δυνατόν να επηρεάσουν την ομαλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Σ' αυτές περιλαμβάνεται η σύναψη οιασδήποτε σχετικής συμφωνίας μεταξύ ενός συμβαλλομένου μέρους και τρίτης χώρας.

Άρθρο 16

Υπογραφή, έναρξη ισχύος και καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία πρέπει να κυρωθεί ή να εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες. Τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών αυτών. Η συμφωνία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την τελευταία κοινοποίηση.

2. Με την επιφύλαξη της εκπλήρωσης των συνταγματικών απαιτήσεών της όσον αφορά τη σύναψη διεθνών συμφωνιών και με την επιφύλαξη του άρθρου 17, η Δημοκρατία του

Αγίου Μαρίνου θέτει σε εφαρμογή την παρούσα συμφωνία από την 1η Ιουλίου 2005 και ενημερώνει σχετικά την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

3. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ εφόσον δεν την καταγγείλει ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη.

4. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή γνωστοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Στην περίπτωση αυτή, η συμφωνία παύει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την υποβολή της κοινοποίησης.

Άρθρο 17

Εκτελεστική νομοθεσία

1. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας εξαρτάται από την έγκριση και εφαρμογή από τα εξαρτημένα ή συνδεδεμένα εδάφη των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που αναφέρονται στην έκθεση του Συμβουλίου (Οικονομικά και δημοσιονομικά θέματα) στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σάντα Μαρία ντε Φέιρα, της 19ης και 20ής Ιουνίου 2000, καθώς και από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ελβετική Συνομοσπονδία, την Ανδόρα, το Λιχτενστάιν και το Μονακό, αντίστοιχα, μέτρων που είναι σύμφωνα ή ισοδύναμα με τα προβλεπόμενα στην οδηγία ή στην παρούσα συμφωνία.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν, με κοινή συμφωνία, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2, κατά πόσον ο όρος που τίθεται στην προαναφερόμενη παράγραφο πληρούται όσον αφορά τις ημερομηνίες έναρξης ισχύος των σχετικών μέτρων στις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες και στα εξαρτημένα ή συνδεδεμένα εδάφη. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν ότι δεν πληρούται ο όρος, εγκρίνουν, με κοινή συμφωνία νέα ημερομηνία για τους σκοπούς του άρθρου 16 παράγραφος 2.

3. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ή μερών αυτής δύναται να ανασταλεί με άμεση ισχύ από έκαστο συμβαλλόμενο μέρος μέσω κοινοποίησης στο άλλο μέρος εφόσον η οδηγία ή μέρος της οδηγίας παύει να ισχύει είτε προσωρινά είτε μόνιμα σύμφωνα με το ευρωπαϊκό κοινοτικό δίκαιο ή σε περίπτωση που κράτος μέλος αναστείλει την εφαρμογή των οικείων διατάξεων εφαρμογής.

4. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αναστείλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μέσω κοινοποίησης στο άλλο μέρος σε περίπτωση που μία από τις τρίτες χώρες ή τα εδάφη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παύσουν στη συνέχεια να εφαρμόζουν τα μέτρα που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο. Η αναστολή της εφαρμογής πραγματοποιείται το νωρίτερο δύο μήνες μετά την κοινοποίηση. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας αποκαθίσταται μόλις αποκατασταθούν και τα μέτρα.

Άρθρο 18

Απαιτήσεις και τελική ρύθμιση

1. Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας ή αναστολής της εφαρμογής της είτε πλήρως είτε εν μέρει, οι απαιτήσεις των φυσικών προσώπων σύμφωνα με το άρθρο 10 δεν επηρεάζονται.

2. Σ'αυτή την περίπτωση, η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου καταρτίζει λογαριασμό κλεισίματος έως το τέλος της ισχύος της συμφωνίας και πραγματοποιεί τελική πληρωμή στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 19

Εδαφικό πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και στο έδαφος της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, αφετέρου, τηρουμένων των όρων που καθορίζονται στην εν λόγω συνθήκη.

Άρθρο 20

Παραρτήματα

1. Τα παραρτήματα αποτελούν τμήμα της παρούσας συμφωνίας.

2. Ο κατάλογος των αρμοδίων αρχών που περιέχεται στο παράρτημα I μπορεί να τροποποιηθεί με απλή κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος από τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, όσον αφορά την αρχή που αναφέρεται στο στοιχείο α) του παρόντος παραρτήματος, και από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, όσον αφορά τις άλλες αρχές.

Ο κατάλογος των σχετικών οργανισμών που περιέχεται στο παράρτημα II μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία συμφωνία.

Άρθρο 21

Γλώσσες

1. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα στις γλώσσες αυτές είναι εξίσου αυθεντικά.

2. Η εσθονική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ουγγρική, πολωνική, σλοβακική, σλοβενική και τσεχική γλώσσα επικυρώνονται από τα συμβαλλόμενα μέρη βάσει ανταλλαγής επιστολών. Επικυρώνονται επίσης κατά τον ίδιο τρόπο όπως για τις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα συμφωνία

(τόπος)..... (ημερομηνία) .....

για

για

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των αρμοδίων αρχών των συμβαλλομένων μερών

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας "αρμόδιες αρχές" των συμβαλλομένων μερών είναι:

α) στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου: Il Segretario di Stato per le Finanze e il Bilancio or an authorised representative,

β) στο Βασίλειο του Βελγίου: De Minister van Financiln/Le Ministre des Finances ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

γ) στην Τσεχική Δημοκρατία: Ministr financv ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

δ) στο Βασίλειο της Δανίας: Skatteministeren ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ε) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας: Der Bundesminister der Finanzen ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

στ) στη Δημοκρατία της Εσθονίας: Rahandusminister ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ζ) στην Ελληνική Δημοκρατία: Ο Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

η) στο Βασίλειο της Ισπανίας: El Ministro de Economía y Hacienda ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

θ) στη Γαλλική Δημοκρατία: Le Ministre chargé du budget ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ι) στην Ιρλανδία: The Revenue Commissioners ή εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποί τους,

ια) στην Ιταλική Δημοκρατία: Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ιβ) στην Κυπριακή Δημοκρατία: Υπουργός Οικονομικών εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ιγ) στη Δημοκρατία της Λετονίας: Finanšu ministrs ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ιδ) στη Δημοκρατία της Λιθουανίας: Finansų ministras ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

ιε) στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου: Le Ministre des Finances ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος, ωστόσο, για τους σκοπούς του άρθρου 13 η αρμόδια αρχή θα είναι «le Procureur Général d'Etat luxembourgeois»,

ιστ) στη Δημοκρατία της Ουγγαρίας: A pénzügyminiszter ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ιζ) στη Δημοκρατία της Μάλτας: Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ιη) στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών: De Minister van Financiën, ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

ιθ) στη Δημοκρατία της Αυστρίας: Der Bundesminister für Finanzen ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

κ) στη Δημοκρατία της Πολωνίας: Minister Finansów ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

κα) στην Πορτογαλική Δημοκρατία: O Ministro das Finanças ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

κβ) στη Δημοκρατία της Σλοβενίας: Minister za finance ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

κγ) στη Σλοβακική Δημοκρατία: Minister financií ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

κδ) στη Δημοκρατία της Φινλανδίας: Valtiovarainministeriö/Finansministeriet ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

κε) στο Βασίλειο της Σουηδίας: Finansdepartementet ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος,

κστ) στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και στα ευρωπαϊκά εδάφη για τις εξωτερικές σχέσεις των οποίων είναι υπεύθυνο το Ηνωμένο Βασίλειο: the Commissioners of Inland Revenue ή οι εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποί τους και η αρμόδια αρχή του Γιβραλτάρ, την οποία θα ορίσει το Ηνωμένο Βασίλειο με βάση τις συμφωνηθείσες ρυθμίσεις σχετικά με τις αρχές του Γιβραλτάρ στο πλαίσιο των μέσων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των σχετικών συμφωνιών που γνωστοποιήθηκαν στα κράτη μέλη και στα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 19 Απριλίου 2000, αντίγραφο των οποίων θα κοινοποιήσει στην Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και που θα ισχύουν για την παρούσα συμφωνία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Κατάλογος των "εξομοιούμενων οργανισμών"

Για τους σκοπούς του άρθρου 11 της παρούσας συμφωνίας, οι ακόλουθοι οργανισμοί θεωρούνται ως "εξομοιούμενοι προς δημόσια αρχή ή των οποίων ο ρόλος αναγνωρίζεται από διεθνή συνθήκη":

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

Βέλγιο

– Vlaams Gewest (φλαμανδική περιοχή)

– Région wallonne (περιοχή της Βαλλονίας)

– Région bruxelloise/Brussels Gewest (περιοχή των Βρυξελλών)

– Communauté française (γαλλική κοινότητα)

– Vlaamse Gemeenschap (φλαμανδική κοινότητα)

– Deutschsprachige Gemeinschaft (γερμανόφωνη κοινότητα)

Ισπανία

– Xunta de Galicia (κυβέρνηση της αυτόνομης περιφέρειας της Γαλικίας)

– Junta de Andalucía (κυβέρνηση της αυτόνομης κοινότητας της Ανδαλουσίας)

– Junta de Extremadura (κυβέρνηση της αυτόνομης κοινότητας της Εξτρεμαδούρας)

– Junta de Castilla- La Mancha (κυβέρνηση της αυτόνομης κοινότητας της Καστίλης-Λαμάντσα)

– Junta de Castilla- León (κυβέρνηση της αυτόνομης κοινότητας της Καστίλης-Λεόν)

– Gobierno Foral de Navarra (κυβέρνηση ειδικού νομικού καθεστώτος της Ναβάρας)

– Govern de les Illes Balears (κυβέρνηση των Βαλεαρίδων Νήσων)

– Generalitat de Catalunya (κυβέρνηση της Καταλονίας)

– Generalitat de Valencia (κυβέρνηση της Βαλένσιας)

– Diputación General de Aragón (κυβέρνηση της Αραγκόν)

– Gobierno de las Islas Canarias (κυβέρνηση των Καναρίων Νήσων)

– Gobierno de Murcia (κυβέρνηση της Μουρθίας)

– Gobierno de Madrid (κυβέρνηση της Μαδρίτης)

– Gobierno de la Comunidad Autsnoma del País Vasco/Euzkadi (κυβέρνηση της αυτόνομης κοινότητας της χώρας των Βάσκων)

– Diputación Foral de Guipúzcoa (επαρχιακό συμβούλιο του Γκουϊπούσκοα)

– Diputación Foral de Vizcaya/Bizkaia (Συμβούλιο ειδικού ιστορικού καθεστώτος της Βισκαϊκής)

– Diputación Foral de Alava (Συμβούλιο ειδικού ιστορικού καθεστώτος της Άλαβα)

– Ayuntamiento de Madrid (δήμος της Μαδρίτης)

– Ayuntamiento de Barcelona (δήμος της Βαρκελώνης)

– Cabildo Insular de Gran Canaria (Συμβούλιο της Νήσου Γκραν Κανάρια)

– Cabildo Insular de Tenerife (Συμβούλιο της Νήσου Τενερίφης)

– Instituto de Crédito Oficial (πιστωτικό δημόσιο Ίδρυμα)

– Instituto Catalán de Finanzas (χρηματοδοτικό ίδρυμα της Καταλονίας)

– Instituto Valenciano de Finanzas (χρηματοδοτικό ίδρυμα της Βαλένσιας)

Ελλάδα

– Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (National Telecommunications Organisation)

– Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (National Railways Organisation)

– Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Public Electricity Company)

Γαλλία

– La Caisse d'amortissement de la dette sociale (CADES) (ταμείο απόσβεσης κοινωνικού χρέους)

– L'Agence française de développement (AFD) (γαλλικός οργανισμός ανάπτυξης)

– Réseau Ferré de France (RFF) (δίκτυο σιδηροδρόμων της Γαλλίας)

– Caisse Nationale des Autoroutes (CNA) (εθνικό ταμείο αυτοκινητοδρόμων)

– Assistance publique Hôpitaux de Paris (APHP) (κρατική περίθαλψη, νοσοκομεία των Παρισίων)

– Charbonnages de France (CDF) (ανθρακωρυχεία της Γαλλίας)

– Entreprise minière et chimique (EMC) (μεταλλευτική και χημική επιχείρηση)

Ιταλία

– Περιφέρειες

– Επαρχίες

– Δήμοι

– Cassa Depositi e Prestiti (Ταμείο παρακαταθηκών και δανείων)

Λετονία

– Pašvaldības (τοπικές αρχές)

Πολωνία

– gminy (κοινότητες)

– powiaty (περιφέρειες)

– województwa (επαρχίες)

– związki gmin (ενώσεις κοινοτήτων)

– związki powiatów (ενώσεις περιφερειών)

– związki województw (ένωση επαρχιών)

– miasto stołeczne Warszawa (πρωτεύουσα - Βαρσοβία)

– Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Οργανισμός για την αναδιάρθρωση και τον εκσυγχρονισμό της γεωργίας)

– Agencja NNieruchomości Rolnych (Γραφείο Γεωργικής Ιδιοκτησίας)

Πορτογαλία

– Região Autónoma da Madeira (αυτόνομη περιοχή της Μαδέρας)

– Região Autónoma dos Açores (αυτόνομη περιοχή των Αζορών)

– Δήμοι

Σλοβακία

– mestá a obce (δήμοι)

– Železnice Slovenskej republiky (Σλοβακική εταιρεία σιδηροδρόμων)

– Štátny fond cestného hospodárstva (Κρατικό ταμείο διαχείρισης οδικού δικτύου)

– Slovenské elektrárne (Σλοβακικοί σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής)

– Vodohospodárska výstavba (Water Economy Building Company)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ:

– Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης

– Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

– Ασιατική Τράπεζα Ανάπτυξης

– Αφρικανική Τράπεζα Ανάπτυξης

– Παγκόσμια Τράπεζα / ΔΤΑΑ /ΔΝΤ

– Διεθνής Οργανισμός Χρηματοδότησης

– Διαμερικανική Τράπεζα Ανάπτυξης

– Ταμείο Κοινωνικής Ανάπτυξης του Συμβουλίου της Ευρώπης

– ΕΥΡΑΤΟΜ

– Ευρωπαϊκή Κοινότητα

– Corporación Andina de Fomento (CAF) Χρηματοδοτική Συνεργασία για την Ανάπτυξη των Άνδεων

– Ευρωπαϊκή Εταιρεία για τη Χρηματοδότηση σιδηροδρομικού υλικού

– Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα

– Επενδυτική Τράπεζα των Βορειοευρωπαϊκών χωρών

– Αναπτυξιακή Τράπεζα της Καραϊβικής

Οι διατάξεις του άρθρου 11 δεν θίγουν τυχόν διεθνείς υποχρεώσεις που τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν αναλάβει έναντι των προαναφερόμενων διεθνών οργανισμών.

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ:

Οι εν λόγω οργανισμοί πληρούν τα εξής κριτήρια:

1. Ο οργανισμός θεωρείται σαφώς ως δημόσιος σύμφωνα με τα εθνικά κριτήρια.

2. Ο δημόσιος αυτός οργανισμός δραστηριοποιείται εκτός του εμπορικού τομέα, διαχειρίζεται και χρηματοδοτεί ομάδα κοινωφελών δραστηριοτήτων παρέχοντας αγαθά και υπηρεσίες εκτός του εμπορικού τομέα και ελέγχεται όντως από τη γενική κυβέρνηση.

3. Ο δημόσιος αυτός οργανισμός εκδίδει τακτικά και μεγάλα ομολογιακά δάνεια.

4. Το συγκεκριμένο κράτος είναι σε θέση να εγγυηθεί ότι ο δημόσιος αυτός οργανισμός δεν θα προβεί σε πρόωρη εξόφληση σε περίπτωση ρητρών αποζημίωσης του επενδυτή.